

元發雜貨發行

YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
262 Pender Street E. Vancouver, B.C.

△送禮佳品▽

竊虛彩花盅蜜羹	一兩四兩	錦盃水仙茶	二兩四兩
四兩半紙合糖羹	二兩四兩	錦盃烏龍茶	二兩四兩
百磅散庄糖羹	二兩四兩	錦盃茉莉茶	二兩四兩
半磅盒生枝干	二兩四兩	竹籃茉莉茶	二兩四兩
半磅盒生晒枝干	二兩四兩	竹籃烏龍茶	二兩四兩
陸十磅散枝干	二兩四兩	竹籃水仙茶	二兩四兩
新豐大紅木瓜子	二兩四兩	竹籃龍井茶	二兩四兩

新到鹹魚

大板則 香大烏
油黃花 油曹白

墨國罐鮑 新坑罐鮑 發行
壹百磅庄花旗絲苗米

海味什貨 丸散藥材 茶葉醬園

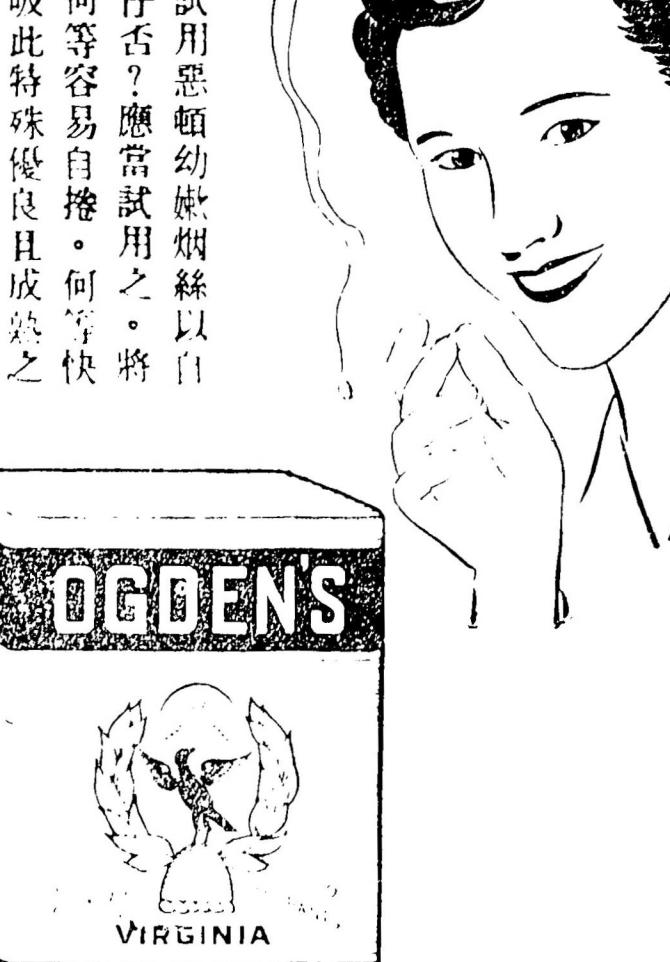
江門六邑僑通雜誌
 出版
 一九四八年
 法國美女牌
 裸体月份牌
 每張沽
 七毫五
 紐約中美週報每冊三毫五
 開平晨鐘半月刊每冊六毫
 東門豔史上下集合沽九毫
 洗毡帽價平工作好
 廣州市前鋒日報兩份沽二毫五
 最近新寧雜誌
 每冊六毫

Leong Ding Bong
 328 Carrall St.
 Vancouver, B. C.
 卡路街三二八號
 梁定邦報局帽店

HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street TAtlow 1377
Vancouver, B. C.

吳國華
各種保險代理
△乾洗熨生意出賣
此舖位於二埠正街每星期生意
可達一百卅五元包括各項器具
水鏟及熨機現款交易取價貳千
五百元

君曾試用惡頓幼嫩烟絲以自
捲烟仔否？應當試用之。將
感覺何等容易自捲。何等快
樂於吸此特殊優良且成熟之
混合烟草也。



OLDEN'S
VIRGINIA
FINE CUT
OLDEN
LIVERPOOL

黃永源醫師
DR. W. Y. WONG
PHYSICIAN AND SURGEON
診所 Office P.A. 4709 221 Main Street
住宅 Res. P.A. 8841 Vancouver, B.C.

前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授
統治內外科各症
專門皮膚花柳科及外科生殖泌尿科
(應診時間)
上午十至十二時
下午三至六時
急症出診預約
診所緬街二一壹號

黃志鏢舖
JAMES WONG
JEWELLER

有大幫喊鏢及各式鏢
鏢金銀首飾金鍊發客
價錢相宜
在片打街西門牌四號
即大漢公報斜對面

Pitman Optical House
605 Hastings St. W.
店鏡眼明匹

新配眼鏡修整眼鏡
工作快捷價錢相宜



阿富維他命禦寒冷

VITAMIN E

未老先衰，久咳不止，宜要服阿富維他命，精力喪失，行動不安及面無血色者應立服此丸，常時服用，延年益壽，冬天用之可抵禦寒冷，生命貴重，請君太勿過遲。

每樽三元五毛

兩樽六元九毫 包郵費

美埠奇氏出品社



露髮生驗効氏奇

KAY'S HAIR LIQUID

你的頭髮可以保存

四處中西男女來奇氏社
理頭髮者甚多，醫愈者
大不乏人，君如果脫髮
應早來診斷，奇氏生髮
露每樽壹元八角五，
大樽貳元三角五包郵費
雲埠代理：就利髮店
533 Main St.
溫汝辟代理：廣和昌
270 Pacific Ave. Winnipeg, Man.
點問頓代理：惠南藥房
10211 97th St. Edmonton

KAY'S SALON

114 Dominion Bank Bldg.
267 West Hastings St.,
Vancouver, B.C. M-1, 76

天香醬園

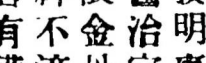
CANADIAN SOYA INDUSTRIES LTD.

2131 Dundas Street
Vancouver, B.C. HA. 3788

腐乳	斑豆	綠豆	黃豆		雪白調味粉	金色醬油精	蠔豉蠔油	原豉豆豉	豆腐豆朴	蝦米蝦干	蕃茄醬	香菇辣醬	并常有	雙老抽油	花旗抽油
麵干	紅豆	烏豆													

本園精製

隨時發客



余毓華氏新發明

經驗神效藥

完全加政 府立案

新發明專治腹中氣痛散無論病久暫皆可
醫治定必藥到回春 每樽二元

量浪金丹凡在舟車之中發生量浪吐嘔精神不適服此丹神氣舒暢活潑誠為旅行
者有備無患 每盒七毫五

新發明反老還少丹凡染陽萎之恙對花不舉舉而不堅失閉房之興趣急服回少丹
數天覺精神勃發妙奪造化之力功敬煙花之場久戰而不倦矣 每樽三元

新發明補腦扶原丹凡有神經錯亂失其記憶力者皆其腦部先天不足後天失調腦其補腦丹十數筒可能轉弱為強其聰明容知出類而拔萃其用法註明單內 每樽二元

新製安睡丸安神定心不傷身體 每樽壹元
返老回少九牛二虎功能丹 壹樽 二元

神效主治發冷丹兼能療不寒食者 每盒五毫

新發明六仙丹：主治喉痛腫口牙痛頭痛頸腫流鼻水化痰化氣化滯心痛耳內痛大小瘡無名種毒祛風濕粒疔痧症內服外搽 每樽二元

新發明生髮膏 每盅三元五

新發明黑髮水染髮 每樽 二元

新發明光明眼藥水去浮膜去紅腫每樽七毫
功發療肝膽肺藥水 每樽二元五毫

立止傷風止咳功效藥水 每樽壹元二毫

萬金膏化痰止咳口乾鼻瘡傷風頭痛四時感冒症各症皮膚毒內服外搽 每盒五毫

普濟水時行瘟疫四時感冒霍亂吐瀉急症立症調胃困倦肚痛中風痰厥 每樽壹元

立止痛白痢症胃滯冷腎氣緊藥水每壹元
立愈頭痛骨痛身痛藥散 每盒壹元二毛

新發明專治沙淋消除腎內石二元五

最新發明
痔瘡
主治

痾甜尿

膏兼能治惡毒大瘡 除瘡治惡痔之外兼 能療無名腫毒各腎 癰疽癰陰疽乳瘡血癰小兒瘡癰每盅貳元

神效專治心痢失明安神安睡藥水 每樽二元五

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬應皮膚膏腫毒瘡手傷足傷風凍熱燙傷 壹盅 七毫

新發明眼痛眼腫丸 壹盅 七毫

一掃風血癰藥膏藥水凡血癰三角風無名腫毒數天痊愈 每盒壹圓五毛

神津補血生血丸 每盒四圓五毛

遺精聖藥勿論何等遺精及身癢每打壹圓
萬應止痛藥膏各種皮膚癢癢止每盅貳圓
立愈火湯火油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立愈無名腫毒瘡瘡刀傷止血藥水 五毛
解脫風濕脚手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效冷風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅貳圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢癰等症數天內全愈藥粉每盅二圓 問症取藥
退鵝眼藥膏每盒壹圓 退鵝眼藥水六毫

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

千金膏男女老少四時感冒風寒傷寒症 每盒壹圓

骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻窒 每料四圓

立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬應皮膚膏腫毒瘡手傷足傷風凍熱燙傷 壹盅 七毫

新發明眼痛眼腫丸 壹盅 七毫

一掃風血癰藥膏藥水凡血癰三角風無名腫毒數天痊愈 每盒壹圓五毛

神津補血生血丸 每盒四圓五毛

遺精聖藥勿論何等遺精及身癢每打壹圓
萬應止痛藥膏各種皮膚癢癢止每盅貳圓
立愈火湯火油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立愈無名腫毒瘡瘡刀傷止血藥水 五毛
解脫風濕脚手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效冷風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅貳圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢癰等症數天內全愈藥粉每盅二圓 問症取藥
退鵝眼藥膏每盒壹圓 退鵝眼藥水六毫

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

千金膏男女老少四時感冒風寒傷寒症 每盒壹圓

骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻窒 每料四圓

立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬應皮膚膏腫毒瘡手傷足傷風凍熱燙傷 壹盅 七毫

新發明眼痛眼腫丸 壹盅 七毫

一掃風血癰藥膏藥水凡血癰三角風無名腫毒數天痊愈 每盒壹圓五毛

神津補血生血丸 每盒四圓五毛

遺精聖藥勿論何等遺精及身癢每打壹圓
萬應止痛藥膏各種皮膚癢癢止每盅貳圓
立愈火湯火油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立愈無名腫毒瘡瘡刀傷止血藥水 五毛
解脫風濕脚手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效冷風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅貳圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢癰等症數天內全愈藥粉每盅二圓 問症取藥
退鵝眼藥膏每盒壹圓 退鵝眼藥水六毫

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

千金膏男女老少四時感冒風寒傷寒症 每盒壹圓

骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻窒 每料四圓

立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬應皮膚膏腫毒瘡手傷足傷風凍熱燙傷 壹盅 七毫

新發明眼痛眼腫丸 壹盅 七毫

一掃風血癰藥膏藥水凡血癰三角風無名腫毒數天痊愈 每盒壹圓五毛

神津補血生血丸 每盒四圓五毛

遺精聖藥勿論何等遺精及身癢每打壹圓
萬應止痛藥膏各種皮膚癢癢止每盅貳圓
立愈火湯火油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立愈無名腫毒瘡瘡刀傷止血藥水 五毛
解脫風濕脚手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效冷風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅貳圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢癰等症數天內全愈藥粉每盅二圓 問症取藥
退鵝眼藥膏每盒壹圓 退鵝眼藥水六毫

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

千金膏男女老少四時感冒風寒傷寒症 每盒壹圓

骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻窒 每料四圓

立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬應皮膚膏腫毒瘡手傷足傷風凍熱燙傷 壹盅 七毫

新發明眼痛眼腫丸 壹盅 七毫

一掃風血癰藥膏藥水凡血癰三角風無名腫毒數天痊愈 每盒壹圓五毛

神津補血生血丸 每盒四圓五毛

遺精聖藥勿論何等遺精及身癢每打壹圓
萬應止痛藥膏各種皮膚癢癢止每盅貳圓
立愈火湯火油傷即時止痛藥膏每盅貳圓
立愈無名腫毒瘡瘡刀傷止血藥水 五毛
解脫風濕脚手足皮肉埋口油每樽壹圓
奇效冷風脚黑紅色酒風脚藥膏每盅貳圓
立止癢痛風濕皮膚爛肉爛脚趾藥膏二圓
立愈止癢風濕皮膚遺爛全身紅粒癢癰等症數天內全愈藥粉每盅二圓 問症取藥
退鵝眼藥膏每盒壹圓 退鵝眼藥水六毫

爛脚注意

勿論新久何等松皮爛脚全愈藥膏每盅二元

千金膏男女老少四時感冒風寒傷寒症 每盒壹圓

骨痛風濕皮膚肉痛頭痛鼻窒 每料四圓

立愈新久風濕骨痛內服外搽 每料四圓

神效婦女調經丸 每盒壹圓二毛

萬

◎ 香港 美洲中國出入口商有限公司 兼

香港華僑旅運社廣告

本社為華僑資本創辦，對我華僑生活，較為明晰，社址宏偉，膳宿俱備，收費從廉，務求妥當，適合僑胞為目的。榮旋諸君，尙祈留意焉。

歸僑領取本社招紙貼於行李者請向本公司辦事處 廣德隆 合勝 大漢報周煥君 域埠生財號 興利 羣南別墅等處索取便公

▲ 社總埠雲 ▲ 社分港香

號六十牌門街東定士喜 樓二號二廿街東咸文

芬幹周 欽秀馬 棠紹黃 許錦添

彪在周 生有周 波 胡 漢興周

鈞啟吳 源永周 司理 荷選鄭 業興周

司理

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734

重慶餐館·日夜開市·
嘉餚美菜·式式俱備·
仰求各界·男女僑胞·
留意光顧·請移玉步·

國貨總匯

輔行雜貨公司

國貨商場

土產集團

今年新貨 特別鮮明

今年新價 特別廉平

如蒙光顧 請早訂定

時期一過 難以爲情



新英洲九魚

先登市聲

FOO HUNG COMPANY LTD.

129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635

Vancouver, B.C.

中 國 銀 行

BANK of CHINA, New York Agency

40 Wall St. New York 5, N. Y.

電話號碼

電報掛號

White Hall 3-5000

Chung Kuo New York

行本用利應極胞僑

務服胞僑爲專行本

中國銀行啓事

第壹壹八號

頃接國內敝總行電示自即日起敝行
接理僑胞國幣滙款須按照當日美金
公開市場滙率折扣國幣是項滙率時
有起落嗣後敝行所定美金與國幣之
掛牌滙價根據每日敝總行來電辦理
又敝行發售獎金滙款由敝國內付款
行按照解款日中央銀行滙率兌付國
幣統希
鑒察爲荷

華埠辦事處地址

Bank of China

198 Worth St. New York 13 N.Y.

電話 Digby 9-2880-5

紐約中國銀行辦事處
紐約中國銀行華埠辦事處

中華民國卅六年

八月十九日